

DOSSIER DE PRESSE

DES SAMOURAÏS AU KAWAII

HISTOIRE CROISÉE DU JAPON ET DE L'OCCIDENT

Exposition présentée au Musée dauphinois
du 26 octobre 2018 au 24 juin 2019

Contact presse : Agnès Jonquères
04 57 58 89 11 • agnes.jonqueres@isere.fr

Page 3	Éditorial
page 4	Communiqué de presse
page 6	L'exposition
page 14	Contributions et remerciements
page 16	Programme d'animations autour de l'exposition
page 24	Publication
page 25	Boutique
page 26	Année du Japon en Isère
page 27	Informations pratiques
page 28	Photographies à disposition de la presse



sommaire

DOSSIER DE PRESSE

DES SAMOURAÏS AU KAWAII

HISTOIRE CROISÉE DU JAPON ET DE L'OCCIDENT

Exposition présentée au Musée dauphinois du 26 octobre 2018 au 24 juin 2019

Le 9 octobre 1858, la France et le Japon signent un « Traité de paix, d'amitié et de commerce » à Edo, ancien nom de Tokyo. Cet acte scelle le rapprochement entre les deux pays et marque le commencement de l'ère Meiji. C'est la fin de la politique d'isolement volontaire de l'archipel pratiquée durant deux siècles et demi et le début de sa modernisation accélérée. 160 ans après, les gouvernements français et japonais ont tenu à rappeler l'importance de ces événements en proposant le programme culturel *Japonismes 2018 : les âmes en résonance*. De nombreuses manifestations sont ainsi organisées partout en France comme autant de témoignages des liens qui nous unissent.

L'Année du Japon en Isère que le Département a initiée à l'occasion de cette célébration rassemble à elle seule près d'une centaine d'actions. Grâce à l'implication de ses acteurs culturels, publics et associatifs, ses musées dont le Musée dauphinois qui a su fédérer autour de ce projet, le Département de l'Isère est, de fait, l'un des plus engagés pour cet anniversaire. Certains pourraient s'en étonner, mais ce serait méconnaître la tradition d'ouverture sur le monde de la région, la présence d'une population japonaise active en Isère et les liens qui nous relient à travers le temps. Qui se souvient du Grenoblois de naissance Léon Roches qui fut ambassadeur de France au Japon sous la période cruciale du Second Empire ? On sait davantage que le grand écrivain Paul Claudel passa une partie de sa vie en tant que diplomate à Tokyo et en Isère dans sa belle demeure de Brangues.

Autant d'histoires que le Musée dauphinois propose de nous raconter à travers une exposition et un livre. Un récit qui rejoint celui, plus large, des relations entre les deux pays depuis l'ère des samouraïs et jusqu'à aujourd'hui, tandis que la pop culture japonaise connaît un incroyable écho en France et ailleurs. Soutenu pour ce projet par la Fondation du Japon, le Musée dauphinois bénéficie aussi du prêt de pièces exceptionnelles, en particulier issues de la collection d'objets japonais d'Émile Guimet conservés par le Musée des Confluences. Cette exposition représente à n'en pas douter l'un des temps forts en région du programme Japonismes 2018. Faisons le vœu qu'elle contribue à affermir encore les liens entre nos pays et à favoriser le dialogue entre les cultures qui a été de tout temps un vecteur de paix et de fraternité.

Jean-Pierre Barbier

Président du Département de l'Isère



éditorial

DOSSIER DE PRESSE

DES SAMOURAÏS AU KAWAII

HISTOIRE CROISÉE DU JAPON ET DE L'OCCIDENT

Exposition présentée au Musée dauphinois du 26 octobre 2018 au 24 juin 2019



DES SAMOURAÏS AU KAWAII HISTOIRE CROISÉE DU JAPON ET DE L'OCCIDENT 26 octobre 2018-24 juin 2019

À l'occasion du 160^e anniversaire des relations diplomatiques entre la France et le Japon, le Département a déclaré 2018 *Année du Japon en Isère*. Cette décision s'inscrit dans la programmation culturelle *Japonismes 2018 : les âmes en résonance*, proposée par les gouvernements des deux pays.

L'exposition présentée par le Musée dauphinois explore les relations tissées entre le Japon et l'Occident – et notamment la France – de la première rencontre en 1543 jusqu'à nos jours. Elle évoque les influences réciproques, les ruptures et les métissages engendrés par cette histoire croisée.

Le parcours de l'exposition est l'occasion de montrer des œuvres d'une rare beauté provenant de collections publiques et privées et, pour l'essentiel, d'un prêt exceptionnel du musée des Confluences à Lyon. De l'armure de samouraï du Japon féodal aux figurines d'Astroboy en passant par les œuvres d'artistes japonisants du 19^e siècle, le public voyage à travers cinq siècles d'histoire. Il assiste à la rencontre entre Occidentaux et Japonais au milieu du 16^e siècle, puis au repli du pays du Soleil-Levant qui, échappant à l'influence occidentale, développera une société urbaine et raffinée. Deux siècles plus tard, avec la réouverture forcée du Japon au milieu du 19^e siècle, il suit les bouleversements de l'industrialisation accélérée de la société japonaise et partage l'engouement des Occidentaux pour le « japonisme ». Le visiteur est ensuite témoin de la montée en puissance du Japon au 20^e siècle et du nationalisme qui mènera à la Seconde Guerre mondiale et aux bombardements d'Hiroshima et de Nagasaki.

Enfin, l'exposition s'achève sur le Japon d'après-guerre devenu un géant économique qui n'a rien à envier aux Occidentaux. Mais il fascine toujours l'Occident, les produits d'avant-garde des années 1970 et la cool culture actuelle en témoignent.

Réalisée en partenariat avec le musée des Confluences, l'exposition a bénéficié du soutien de la *Japan Foundation*, de la DRAC Auvergne - Rhône-Alpes et du concours du musée des Beaux-Arts de Nancy.

communiqué de presse

DOSSIER DE PRESSE

DES SAMOURAÏS AU KAWAII

HISTOIRE CROISÉE DU JAPON ET DE L'OCCIDENT

Exposition présentée au Musée dauphinois du 26 octobre 2018 au 24 juin 2019



Statuette d'un Hollandais
Époque Edo (1603-1868)
Ivoire
Coll. Musée des Confluences

**Dédié aux sociétés alpines,
le Musée dauphinois s'intéresse
également aux cultures d'ailleurs
pour affirmer son attachement
à défendre la diversité.**

Né d'une rencontre avec l'Association franco-japonaise de Grenoble et de l'Isère en 2016, ce projet d'exposition coïncide avec l'anniversaire des 160 ans du traité de 1858 qui établit les relations diplomatiques entre les deux pays.

Cet éclairage sur les rapports entre l'archipel et l'Occident, de l'ère des samouraïs à la pop culture japonaise, repose sur le prêt exceptionnel de soixante-cinq pièces issues des collections asiatiques du musée des Confluences à Lyon, principal partenaire de cette exposition.

Les liens multiples et l'attrait pour les cultures du Japon ont suscité de nombreuses manifestations en France, rassemblées dans un programme national, *Japonismes 2018 : les âmes en résonance*. Cette expression poétique, *les âmes en résonance*, nous vient de l'écrivain Paul Claudel qui fut ambassadeur au pays du Soleil-Levant une partie de sa vie, avant d'acquérir sa résidence de Brangues en Isère.



l'exposition

DOSSIER DE PRESSE

DES SAMOURAÏS AU KAWAII

HISTOIRE CROISÉE DU JAPON ET DE L'OCCIDENT

Exposition présentée au Musée dauphinois du 26 octobre 2018 au 24 juin 2019



Treillis en bois couvert de papier, feuille d'or, détrempe polychromée, soie, laque, dorure de cuivre. Coll. Museu Nacional de Arte Antiga – Lisbonne

Fac-similé de paravents, illustrant l'arrivée des Occidentaux au Japon, accueillent le visiteur.

Il témoigne de l'art dit *nanban*, seconde moitié du 16^e siècle, dont les motifs exotiques sur les paravents, boîtes, éventails, meubles représentent les *nanban-jin*, « barbares au grand nez » et leurs navires noirs venus de l'autre bout de la terre. *Japon, période Momoyama (1568-1603).*

Première partie **Le Japon et l'Occident, la rencontre**

Au 13^e siècle déjà, Marco Polo évoquait un mythique pays de l'or, nommé *Cipango*. On attendra cependant le 16^e siècle (1543) pour que des navigateurs portugais, confrontés à un typhon, échouent sur l'île de Tanegashima au Japon. Le Portugal, qui disposait de plusieurs comptoirs en Asie, découvre alors un nouveau débouché commercial. Très vite, marchands espagnols et missionnaires catholiques rejoignent ces pionniers et découvrent une population cultivée, instable politiquement mais dynamique économiquement. Les

Japonais suscitent l'admiration, comme en témoigne le jésuite Valignano qui écrit en 1584 : « *excellent non seulement parmi les autres peuples orientaux, mais surpassant également les Européens* ».

De leur côté, les Japonais dépassent leurs réticences envers les Occidentaux dont ils jugent l'attitude grossière et qu'ils surnomment *nanban-jin* (barbares du sud). L'entente reste toutefois cordiale et de fructueux échanges commerciaux s'instaurent. De cette entente naît une influence réciproque, dont l'introduction des armes à feu qui va considérablement transformer la société japonaise, en est une illustration.

DOSSIER DE PRESSE

DES SAMOURAÏS AU KAWAII

HISTOIRE CROISÉE DU JAPON ET DE L'OCCIDENT

Exposition présentée au Musée dauphinois du 26 octobre 2018 au 24 juin 2019



Fusil japonais à mèche

19^e siècle. Réplique d'un fusil du 16^e siècle.

Prêt du Musée de l'Armée, Paris.

Apportés au Japon par les navigateurs portugais en 1543, les fusils à mèche ont révolutionné l'art de la guerre au Japon.

Échanges et rupture

Les armes à feu occidentales employées pour la première fois lors de la bataille de Sarashino (1575) entre clans rivaux modifient les stratégies militaires et contribuent à la victoire d'Ieyasu Tokugawa (1542-1616). Celui-ci devient maître d'un pays unifié après avoir remporté la bataille de Sekigahara en 1600.

Cependant, les relations avec les Occidentaux, dont l'influence s'accroît, se durcissent jusqu'à entraîner la fermeture du pays en 1641.



Uesugi Kenshin, seigneur de guerre.

1843-1844. Utagawa Kuniyoshi.

Estampe. Coll. Musée des Beaux-Arts de Nancy

Les samouraïs

Guerriers au service d'un seigneur, les samouraïs apparaissent au 10^e siècle dans un contexte de guerre civile. Indispensables dans le Japon féodal, ils en forment la caste la plus élevée. Au 12^e siècle, ils s'emparent du pouvoir politique et instaurent un régime monarchique dirigé par le *shogun*. Maîtres dans l'art de la guerre, leur rôle est de défendre le clan de leur seigneur, de prélever l'impôt et de maintenir l'ordre.



Portrait de moine bouddhiste

Époque Edo (1603-1868). Bois laqué polychrome, cristal de roche
Coll. musée des Confluences

Le « siècle chrétien »

Avant l'arrivée des Portugais, le shintoïsme, religion ancestrale du Japon, coexistait avec le bouddhisme, spiritualité de la sagesse originaire de Chine introduite au 5^e siècle. Le christianisme se répand dans l'archipel à partir de 1549 avec l'arrivée du jésuite François-Xavier. Les missionnaires sont très actifs et la nouvelle religion connaît un rapide succès.

En 1587, un premier édit ordonné par le *shogun* interdit le christianisme devenu trop puissant.

DOSSIER DE PRESSE

DES SAMOURAÏS AU KAWAII

HISTOIRE CROISÉE DU JAPON ET DE L'OCCIDENT

Exposition présentée au Musée dauphinois du 26 octobre 2018 au 24 juin 2019



Les Martyrs du Japon
1627 - 1628

Gravure de Jacques Callot
Médiathèque de Metz



Banquet hollandais pour le réveillon de Noël (fac-similé)

1797. Attribué à Ishizaki Yūshi
Peinture sur soie
Coll. Bibliothèque nationale de France



Boîte pour cendres d'encens

18^e siècle. Bois laqué
Coll. musée des Confluences,
Lyon

En 1614, les missionnaires sont expulsés et les églises fermées. Le *shogun* ordonne la fermeture du Japon en 1641, à la suite d'une révolte des paysans chrétiens de Shimabara (1637-1638) et pour lutter contre l'expansionnisme occidental.

La fermeture du Japon

L'interdiction du pays aux étrangers, décrétée en 1641, est soudaine et radicale. Hormis quelques contacts conservés avec la Chine et la Corée, l'archipel est coupé du reste du monde, à l'exception d'un petit comptoir situé à Nagasaki, sur l'île artificielle de Deshima. Construit dès 1634 pour filtrer les échanges commerciaux avec les étrangers, cet îlot est octroyé aux Néerlandais, de confession protestante, seuls Occidentaux alors autorisés à commercer avec le Japon.

« Le monde flottant » d'Edo

Le régime militaire instauré par les Tokugawa procure paix et prospérité au pays pendant 250 ans. Edo (Tokyo) devient le centre économique et politique du pays. Un nouvel ordre social hiérarchisé se met en place, avec la domination de la classe guerrière (samouraïs, *daimyos*...) sur les paysans, les artisans et les marchands. Ces derniers, les *chōnin* - gens des villes - s'enrichissent au sein d'une société de plus en plus citadine et éclairée. Ils créent un langage esthétique, *l'ukiyo-e*, « l'art du monde flottant », exprimé notamment par l'estampe et le théâtre *kabuki*. L'effervescence culturelle et artistique répond à une quête du plaisir et du divertissement.

DOSSIER DE PRESSE

DES SAMOURAÏS AU KAWAII

HISTOIRE CROISÉE DU JAPON ET DE L'OCCIDENT

Exposition présentée au Musée dauphinois du 26 octobre 2018 au 24 juin 2019



Arrivée des « vaisseaux noirs » du commodore Perry en 1854
Fac-similé. Vers 1862-1880. Peinture. Coll. Bibliothèque universitaire Yale, New Haven

Débouchant d'un couloir symbolisant la fermeture du Japon à l'Occident, le public découvre le foisonnement artistique du pays du Soleil-Levant à l'instar des Occidentaux au mitan du 19^e siècle.

Deuxième partie De l'ouverture forcée à l'influence réciproque

La menace occidentale précipite l'ouverture du Japon. En quelques décennies, il se modernise avec l'aide des Européens qui trouvent sur place des matières premières et des débouchés commerciaux. Des liens d'interdépendance se tissent, notamment avec la France.

Du blocus à l'avènement de l'ère Meiji

En 1853, quatre bateaux noirs à vapeur menés par le commodore Perry accostent à Edo pour délivrer un ultimatum du Président des États-Unis : le Japon doit s'ouvrir au commerce sous peine d'être attaqué. L'année suivante, le *shogun* n'a d'autre choix que de céder. En 1858, des « traités de paix, d'amitié et de commerce », largement défavorables au Japon, sont signés avec les États-Unis, les Pays-Bas et les empires britannique, français et russe.

Le Japon déstabilisé connaît une période de guerre civile qui favorise le retour de l'empereur Mutsuhito en 1868. Il instaure l'ère Meiji - « *Gouvernement éclairé* » - et s'attelle à transformer le Japon féodal en un État moderne et capitaliste, à l'image des nations occidentales.



Léon Roches, ambassadeur de France au Japon, et un dragon
(fac-similé). Mai 1867, Nagasaki
Coll. Christian Polak



Chantier de construction à l'arsenal naval de Yokosuka
Vers 1878.
Coll. famille de Montgolfier



Portrait de May Belfort
Fin 19^e siècle
Henri de Toulouse-Lautrec
Aquarelle et encre noire sur papier
Coll. Musée Mainssieux, Voiron

La France et le Japon en interdépendance

Dès 1844, les relations sont rétablies entre la France et le royaume de Ryuku (Okinawa), mais il faut attendre la signature en 1858 du « *traité de paix, d'amitié et de commerce* » pour consolider les liens. En quelques années, la France devient le partenaire privilégié du shogunat Tokugawa.

Ainsi, le Grenoblois Léon Roches (1809-1901), ambassadeur au Japon de 1864 à 1868, obtient l'approvisionnement en vers et fils de soie pour l'industrie française, fortement éprouvée par les épidémies qui détruisent les vers à soie. En contrepartie, la France apporte son savoir-faire scientifique, industriel et technique.

La construction de l'arsenal militaire de Yokosuka dès 1864 par cinquante ingénieurs français, les missions militaires envoyées pour moderniser l'armée japonaise, la construction de la première usine ou encore la filature de soie de Tomioka, sont autant de réalisations emblématiques du transfert de technologie opéré entre les deux pays.

Le « japonisme »

Dès l'ouverture, les Occidentaux s'enflamment pour la culture. Estampes et objets apparaissent sur le marché européen. La participation officielle du Japon à l'Exposition universelle de Paris en 1867 est déterminante dans la diffusion de l'art japonais. Le collectionneur Philippe Burty invente le mot « *japonisme* » en 1872 pour désigner cet enthousiasme. Le terme évoque aussi l'influence de l'art japonais sur les artistes qui s'approprient cette nouvelle esthétique, comme les impressionnistes et les nabis. Comme l'Europe entière, le Dauphiné est sous influence japonaise et les artistes, parfois formés à Paris, collectionnent, absorbent et interprètent cet art nouveau.

DOSSIER DE PRESSE

DES SAMOURAÏS AU KAWAII

HISTOIRE CROISÉE DU JAPON ET DE L'OCCIDENT

Exposition présentée au Musée dauphinois du 26 octobre 2018 au 24 juin 2019



Bataille de Tashihchiao, Chine, juillet 1904
Estampe. Coll. particulière

Au cœur de l'exposition,
estampes et photographies
reproduites sur vingt-cinq
lampions éclairés,
illustrent les échanges
avec les Occidentaux.

Troisième partie **Le Japon** **sur la scène internationale**

À l'orée du 20^e siècle, le Japon devient un État puissant et ambitieux. Après sa marche forcée vers la modernité, il fait abroger les « *traités inégaux* » passés sous la contrainte des Occidentaux, s'émancipe et se lance dans une politique expansionniste en Asie.

L'émancipation du Japon

À la fin du 19^e siècle, le japonisme s'essouffle alors que de nouveaux courants artistiques occidentaux, comme l'art nouveau ou l'art déco, trouvent une résonance au Japon. L'Exposition universelle de Paris en 1900 et l'exposition des Arts décoratifs de 1925 sont les vitrines de ces mouvements qui puisent encore leur inspiration dans le répertoire japonais, notamment son architecture traditionnelle.

Source d'inspiration pendant l'ère Meiji (1868-1912), la France est désormais cantonnée à un rôle de puissance culturelle. La victoire de la Prusse face à elle pendant la guerre de 1870 et l'admiration de l'empereur du Japon pour le régime de Bismarck, font de l'Allemagne un modèle de civilisation pour l'archipel qui veut bâtir « *un pays riche, une armée forte* ».

Le Japon est aux côtés des Alliés pendant le premier conflit mondial, mais les efforts diplomatiques de Paul Claudel (1868-1955), ambassadeur de 1921 à 1927, ne suffisent pas à enrayer l'influence grandissante de l'Allemagne qui fait basculer le Japon dans le camp de l'Axe.

DOSSIER DE PRESSE

DES SAMOURAÏS AU KAWAII

HISTOIRE CROISÉE DU JAPON ET DE L'OCCIDENT

Exposition présentée au Musée dauphinois du 26 octobre 2018 au 24 juin 2019



**Kimono en soie de jeune garçon
aux motifs de propagande**

1^{ère} moitié 20^e siècle
Coll. privée

Militarisme et entrée en guerre

Après la Première Guerre mondiale, le Japon poursuit sa modernisation, aidé notamment par la France qui détache une mission militaire pour l'aéronautique. La politique expansionniste de l'archipel, qui veut asseoir sa domination en Asie et subvenir aux besoins d'une société en plein essor, s'intensifie avec l'attaque de la Mandchourie en 1931 puis de la Chine en 1937. Lorsqu'éclate la Seconde Guerre mondiale, l'empereur Hirohito s'est allié à l'Italie fasciste et à l'Allemagne nazie dont il partage l'idéologie. Alors que l'Europe est en guerre, le Japon poursuit son expansion en Asie où il attaque notamment l'Indochine française en 1940 avant de frapper les États-Unis en 1941. Au terme d'une longue guerre meurtrière dans le Pacifique, le Japon finit par capituler suite aux bombardements nucléaires d'Hiroshima et de Nagasaki les 6 et 9 août 1945.



Sega Megadrive™

Console de jeux, 1990
Coll. Savoie Retro Games

Le retour du Japon sur la scène internationale

Avec 2 millions de morts et 4 millions de blessés, le Japon est à genou. De 1945 à 1952, les États-Unis occupent le pays, imposant de fait leur mode de vie. Ils participent par ailleurs au redressement du Japon pour en faire un allié en Asie.

Mais il a suffi de vingt-cinq années pour que le Japon s'érige en puissance industrielle majeure, dont la technologie inonde les marchés planétaires. Un miracle économique !

En 1964, le pays accueille à Tokyo les premiers Jeux olympiques organisés en Asie. Le monde découvre un pays moderne, doté d'installations de pointe comme le Shinkansen, le train le plus rapide du monde et ancêtre du TGV. Les événements internationaux s'enchaînent au Japon avec l'exposition universelle d'Osaka en 1970 et les JO d'hiver de Sapporo en 1972, qui confortent l'image d'une nation à l'avant-garde.

DOSSIER DE PRESSE

DES SAMOURAÏS AU KAWAII

HISTOIRE CROISÉE DU JAPON ET DE L'OCCIDENT

Exposition présentée au Musée dauphinois du 26 octobre 2018 au 24 juin 2019



Nausicaä. De la vallée du vent
Affiche
Coll. privée

Quand la pop culture japonaise s'exporte

La culture populaire japonaise entre dans les foyers français à la fin des années 1970 par la télévision. L'émission *Récré A2* présentée par Dorothee diffuse en 1978 *Goldorak*. Dans la foulée, séries animées (*Candy*, *Albator* ...) et jeux vidéo se multiplient. Cet engouement s'intensifie en France et partout ailleurs dans les années 1990.

Le film d'animation, la gastronomie, la mode et le manga remportent l'adhésion des Français, deuxièmes consommateurs au monde... après le Japon ! Aujourd'hui, l'univers *kawaii* – mignon – est indissociable de la culture japonaise pour toutes les jeunes générations.



Corentin Buzaré
Cosplayer et passionné de culture japonaise.
L'un des 8 portraits réalisés en 2018 pour illustrer la présence japonaise en Isère et l'engouement des Isérois pour la culture de ce pays.
Photo : Denis Vinçon,
Musée dauphinois

D'Isère et du Japon

Quelques centaines de ressortissants japonais vivent en Isère. Fixés pour certains dans le département où ils ont fondé famille – dans le cadre parfois d'unions mixtes - ils séjournent pour d'autres temporairement ici en tant qu'étudiants, enseignants-chercheurs ou salariés. Cette présence tient à l'attractivité du pôle scientifique grenoblois, à l'origine notamment des liens avec la ville de Tsukuba. À l'inverse, des Isérois se déplacent au Japon pour leurs activités professionnelles ou s'y sont installés.

Attachés à leur culture d'origine, les Japonais contribuent à la diffuser sur ce territoire auprès d'une population qui, en Isère, comme en France, a fini par adopter bien des pratiques : de la cuisine aux arts martiaux, des mangas aux dessins animés.



DOSSIER DE PRESSE
DES SAMOURAÏS AU KAWAII
HISTOIRE CROISÉE DU JAPON ET DE L'OCCIDENT

Exposition présentée au Musée dauphinois du 26 octobre 2018 au 24 juin 2019

L'exposition *Des samouraïs au kawaii, histoire croisée du Japon et de l'Occident*, présentée au Musée dauphinois à partir du 26 octobre 2018, a été réalisée sous le commissariat de Fabienne Pluchart, responsable des collections et des ressources documentaires, et d'Olivier Cogne, directeur du Musée dauphinois. Ce travail a bénéficié de la collaboration de Thibault Martins, étudiant en Master Histoire, civilisations et patrimoine à l'Université Savoie Mont Blanc, de Chloé Mirouze, étudiante en Master Direction de projets culturels à l'Institut de Sciences Politiques de Grenoble, de Léa Quenillet, étudiante en Master Métiers du livre et de l'édition à l'Université Grenoble-Alpes et de Sophie Perrein.

**Réalisé en partenariat avec le musée des Confluences,
ce projet a bénéficié du soutien financier de la *Japan Foundation*
et de la DRAC Auvergne-Rhône-Alpes,
et du concours du musée des Beaux-Arts de Nancy.**

La matière de l'exposition est constituée de prêts et contributions diverses de :

Ana Berger, Catherine de Bouzon, Jeanne Bovier-Lapierre, Bernard Champanhet et la famille de Montgolfier, Paul Dugueyt, Georges Flandrin, Yann Flandrin, Antoine de Galbert, Bernadette et Dominique Gros, Daniel Lanthelme-Tournier, Librairie Momie Folie, Fabrizio Modina, Marie-Victoire Nantet et l'indivision Paul Claudel, Pascal et Annick Perrein-Ganga, Jean-Louis Perrin, Christian Polak, Nami Okizawa, Wakako Yoshida, Wakiko Tsuboi ainsi que Bruno Demé et leurs enfants, Patrick Bolle, Étienne Gheeraert, Yoshiharu Nishiyama, Corentin Buzaré, Tomoko Higashi, ainsi que toutes les personnes rencontrées au cours du projet.

Contribution pour les portraits : Nami Okizawa, Wakako Yoshida, Wakiko Tsuboi et Bruno Demé, Patrick Bolle, Étienne Gheeraert, Yoshiharu Nishiyama, Corentin Buzaré et Tomoko Higashi.

Et des associations, institutions et collectivités suivantes : Archives départementales des Hautes-Alpes (Jean-Bernard Moné, directeur – Edwige Febvre, assistante de conservation – Cristel Romera, archiviste), Bibliothèque d'étude et du patrimoine de Grenoble (Isabelle Westeel, cheffe de service des bibliothèques de Grenoble – Marie-Françoise Bois-Delatte, conservatrice en chef), Bibliothèque de Genève, Bibliothèque Nationale de France, British Museum, Centre national du costume de scène (Delphine Pinasa, directrice – Sylvie Richoux, responsable du département des collections), Glénat (Jacques Glénat, président-directeur général – Satoko Inaba, directrice éditoriale manga – Sandrine Léo, chef de projet), Maison de la Photographie de Saint-Bonnet-de-Mure (Thierry Ravassod, directeur), Médiathèque de Metz (Pascale Valentin-Bemmert, cheffe de service des bibliothèques de Metz – Dominique Ribeyre, directeur-adjoint des bibliothèques municipales de Metz), ministère de l'Europe et des Affaires étrangères - Direction des Archives (Isabelle Richefort, directrice-adjointe des Archives – Anne Liskenne, responsable des traités – Luc Vandenhende, régisseur des prêts), Monastère royal de Brou (Magali Briat-Phillipe, conservatrice et responsable du service des patrimoines – Romuald Tanzilli, régisseur des œuvres), Musée de l'Armée (Général Alexandre d'Andoque de Seriege, directeur – Émilie Prud'Hom, régisseur des prêts – Olivier Renaudeau, conservateur), Musée des Beaux-Arts de Lyon (Sylvie Ramond,



contributions & remerciements

DOSSIER DE PRESSE

DES SAMOURAÏS AU KAWAII

HISTOIRE CROISÉE DU JAPON ET DE L'OCCIDENT

Exposition présentée au Musée dauphinois du 26 octobre 2018 au 24 juin 2019

directrice – Salima Hellal, conservatrice), Musée des Beaux-Arts de Nancy (Charles Villeneuve de Janti, directeur – Florence Portallegrì, responsable du service régìe), Musée des Beaux-Arts d'Orléans (Olivia Voisin, directrice des musées d'Orléans – Raphaëlle Drouhin, documentaliste), Musée de Bourgoin-Jallieu (Brigitte Riboreau, directrice – Agnès Félard, régisseuse des œuvres), Musée des Civilisations de Saint-Just-Saint-Rambert (Benjamin Gurcel, directeur – Marie Bastard, adjointe au directeur), Musée des Confluences (Hélène Lafont-Couturier, directrice – Cédric Lesec, directeur des relations extérieures et de la diffusion – Olivier Bathellier, régisseur – Karine Delerba, régisseur – Deirdre Emmons, chargée des collections Asie), Musée de la Cour d'Or (Philippe Brunella, directeur – Kévin Alexandre Kazek, conservateur), Musée de Grenoble (Guy Tosatto, directeur – Valérie Huss, conservatrice – Isabelle Varloteaux, attachée de conservation), Musée de la Houille Blanche-Maison Bergès (Sylvie Vincent, conservateur en chef – Frédérique Virieux, chargée des publics et des collections), Musée Mainssieux (Isabelle Dahy, directrice – Émily Brochier, régisseur des collections – Lucile Chevallier, régisseur des collections), Musée Marcel Sahut (Chloë Raymond, directrice), Musée Mémorial pour la Paix d'Hiroshima (Rie Nakanishi, service conservation), Musée national de la Marine (Béatrice Chénu-Souvignet, documentaliste-iconographe), Musée national du Sport (Marie Grasse, directrice – Clément Le Minoux, régisseur des œuvres), Parisienne de Photographie – Roger-Viollet, Réunion des Musées Nationaux (Raphaëlle Cartier, chargée des droits), Savoie Retro Games (Bertrand Girardon, directeur), Société de Géographie de Paris (Sylvie Rivet, directrice), Université de Yale – Beinecke Library (Ingrid Lennon-Pressey, assistante du service des Publics), commune de Vourey (Fabienne Blachot-Minassian, maire de Vourey).

Contributions des auteurs pour le catalogue d'exposition : Danièle Bal, Bernard Champanhet, Michel Chandeigne, Romain Chappuis, Jean-François Dalix, Deirdre Emmons, Bernard Esmein, Sylvie de Galléani, Jacques Glénat, Laurence Huault-Nesmes, Geneviève Lacambre, Catherine Mayaux, Sylvie Morishita, Marie-Victoire, Nantet Christian Polak, Marie-Amélie Senot, Kazuhiko Yatabe.

Contributions des équipes du Musée dauphinois : Réalisation technique : Jean-Louis Faure, Jean-Pierre Cotte, Frédéric Gamblin, Dorian Jodin, Kévin Moreaux, Daniel Pelloux, Teddy Robert, Sébastien Tardy, Driss Bouffard-Tocat / Transport : Félix Isolda / Collections, documentation : Fabienne Pluchart, Éloïse Antzamidakis, Elvire Bassé, Aurélie Berre, Marie-Andrée Chambon, Pascal Chatelas, Sophie Perrein, Medhi Ziat / Photographie, multimédia : Jean-Max Denis, Denis Vinçon / Communication et médiation : Franck Philippeaux, Agnès Jonquères, Patricia Kyriakidès / Dossier pédagogique : Sabine Lantz, enseignante en charge du service éducatif / Gestion administrative et financière : Agnès Martin, Nora Grama, Claudine Croisat / Accueil : Fahima Bouchankouk, Rachid Dabaji, Éric Van Bochove / Sécurité : Khaled Méziane.

Direction de la culture et du patrimoine du Département de l'Isère : Aymeric Perroy, Odile Petermann / Service du patrimoine culturel : Sophie Dupisson / Communication de l'Année du Japon en Isère : Hélène Piguet, Sabrina Menu.

Scénographie : Buildings and Love (Isabelle Chamero, Valérie Dimirdjian) / **Graphisme :** Jeanne Bovier-Lapierre (Atelier JBL) / **Impressions pour l'exposition :** Médiamax / **Cartographie :** Thomas Lemot / **Visuel de l'exposition et communication graphique :** Atelier JBL / **Transporteurs :** Art Trans / **Visuel de communication et bande-annonce de l'Année du Japon en Isère :** Denis Vedelago.

DOSSIER DE PRESSE

DES SAMOURAÏS AU KAWAII

HISTOIRE CROISÉE DU JAPON ET DE L'OCCIDENT

Exposition présentée au Musée dauphinois du 26 octobre 2018 au 24 juin 2019



VISITES GUIDÉES

DIMANCHE 4 NOVEMBRE 2018

DIMANCHE 24 FÉVRIER 2019

DE 11H À 12H

VISITE COMMENTÉE DE L'EXPOSITION

Par un guide de l'Office de tourisme de Grenoble-Alpes Métropole.

Tarif : 3,80 €

Gratuit pour les moins de 12 ans.

Inscription au 04 57 58 89 01.

DIMANCHE 20 JANVIER 2019

DE 11H À 12H

VISITE THEMATIQUE

LA DÉCOUVERTE DU JAPON PAR LES PORTUGAIS (1543-1551)

Par **Michel Chandeigne**, libraire, éditeur et conférencier, spécialiste des pays lusophones et de l'histoire des Grandes Découvertes.

Christophe Colomb a vainement cherché *Cipango* (le Japon mythique de Marco Polo) aux Antilles, mais les premiers Européens à débarquer au Japon sont les Portugais, et très vite s'installent les jésuites, dont François Xavier est la figure emblématique.

Gratuit sur inscription

au 04 57 58 89 01.

DIMANCHE 27 JANVIER 2019

DE 11H À 12H

VISITE THEMATIQUE

PAUL CLAUDEL ET LE JAPON

Par **Marie-Victoire Nantet**, universitaire, petite-fille de Paul Claudel.

Paul Claudel débute une carrière diplomatique en qualité de consul en 1893, puis d'ambassadeur au Japon. Il acquiert le Château de Brangues en Isère en 1927, où il se consacre pleinement à ses activités littéraires jusqu'à sa mort en 1955.

Dans la continuité du 150^e anniversaire de la naissance de Paul Claudel.

Gratuit sur inscription

au 04 57 58 89 01.

DIMANCHE 3 FÉVRIER 2019

DE 11H À 12H

VISITE THÉMATIQUE

À L'ORIGINE DES JEUX VIDÉO

Par **Bertrand Girardon**, président de l'association Savoie Rétro Games.

Évolutions et révolutions d'un secteur qui génère des milliards d'euros chaque année. Le jeu vidéo se regarde autant qu'il se joue, mais comment est-il entré dans le quotidien de nombreux Japonais ?

Gratuit sur inscription

au 04 57 58 89 01.



programme d'animations

DOSSIER DE PRESSE

DES SAMOURAÏS AU KAWAII

HISTOIRE CROISÉE DU JAPON ET DE L'OCCIDENT

Exposition présentée au Musée dauphinois du 26 octobre 2018 au 24 juin 2019

DIMANCHE 10 FÉVRIER 2019

DE 11H À 12H

VISITE THEMATIQUE

OBJETS D'HISTOIRE, OBJETS DE SAVOIR

Par **Deirdre Emmons**, chargée des collections asiatiques

au musée des Confluences et **Fabienne Pluchart**, commissaire de l'exposition, responsable des collections au Musée dauphinois

Une visite à deux voix pour découvrir notamment les collections exceptionnelles prêtées par le musée des Confluences, dans le cadre du partenariat qui lie les deux musées pour l'exposition.

Gratuit sur inscription

au 04 57 58 89 01.

DÉMONSTRATIONS

DIMANCHE 18 NOVEMBRE 2018

DE 15H30 À 17H

DIMANCHE 10 FÉVRIER 2019

DE 15H À 16H30

CÉRÉMONIE DU THÉ

Professeur en second degré de l'École Ura Senke, Madame **Ai Arakawa** initie aux conceptions esthétiques et philosophiques du *cha-no-yu*, où l'imparfait est admiré et l'éphémère sublimé.

Démonstration précédée d'une visite de l'exposition.

En partenariat avec l'Association franco-japonaise de Grenoble et de l'Isère.

JEUDI 27 DECEMBRE 2018

JEUDI 25 AVRIL 2019

DE 15H30 À 17H

À QUI CE KIMONO ?

À chaque âge, saison, occasion, correspond son kimono ! Madame **Sachiko Hopwood** – SACHIKO de son nom d'artiste – le démontre sur des mannequins qu'elle revêt d'habits traditionnels.

Démonstration précédée d'une visite de l'exposition.

En partenariat avec l'Association franco-japonaise de Grenoble et de l'Isère.

Gratuit sur inscription

au 04 57 58 89 01.



DOSSIER DE PRESSE

DES SAMOURAÏS AU KAWAII

HISTOIRE CROISÉE DU JAPON ET DE L'OCCIDENT

Exposition présentée au Musée dauphinois du 26 octobre 2018 au 24 juin 2019

ATELIERS PARTAGÉS

VENDREDI 28 DECEMBRE 2018

MERCREDI 17 AVRIL 2019

DE 14H À 16H30

FUROSHIKI, L'ART DU CONDITIONNEMENT

Animé par **Wakiko Tsuboi**.

L'art d'emballer avec du tissu est une activité traditionnelle japonaise. L'atelier permet de découvrir l'histoire du Furoshiki, son intérêt écologique, et d'acquérir différentes techniques.

Atelier à découvrir en famille,
précédé d'une visite de l'exposition.

Tarif : 5 €.

Inscription au 04 57 58 89 01.

MERCREDI 24 AVRIL 2019

DE 14H30 À 16H30

CUISINE JAPONAISE

Animé par le restaurant **Ozenya**.

Confection de Maki sushi et Inari sushi.

Atelier à découvrir en famille (enfants de 10 à 12 ans),
précédé d'une visite de l'exposition.

Tarif : 5 €.

Inscription au 04 57 58 89 01.

ATELIERS ENFANTS

VENDREDI 20 FÉVRIER 2019

DE 14H À 16H30

FUROSHIKI, L'ART DU CONDITIONNEMENT

Animé par **Wakiko Tsuboi**.

L'art d'emballer avec du tissu est une activité traditionnelle japonaise. L'atelier permet de découvrir l'histoire du Furoshiki, son intérêt écologique, et d'acquérir différentes techniques.

Atelier pour enfants de 8 à 14 ans
précédé d'une visite de l'exposition.

Tarif : 5 €.

Inscription au 04 57 58 89 01

MERCREDI 27 FÉVRIER 2019

DE 10H30 À 12H30

MERCREDI 24 AVRIL 2019

DE 14H30 À 16H30

CUISINE JAPONAISE

Animé par le restaurant **Ozenya**.

Confection de Maki sushi et Inari sushi.

Atelier à découvrir en famille (enfants de 10 à 12 ans)
précédé d'une visite de l'exposition.

Tarif : 5 €.

Inscription au 04 57 58 89 01

DOSSIER DE PRESSE

DES SAMOURAÏS AU KAWAII

HISTOIRE CROISÉE DU JAPON ET DE L'OCCIDENT

Exposition présentée au Musée dauphinois du 26 octobre 2018 au 24 juin 2019



LUNDI 22 AVRIL 2019

DE 14H À 17H30

PIXEL ART

*Animé par l'association **Box of heroes.***

Mario, Sonic, les Pokémon, Dark Vador et bien d'autres héros fabriqués « pour de vrai » rencontrent un grand succès populaire. Les enfants apprennent à confectionner, à l'aide de pixels en mosaïque, leur personnage préféré ou sorti de leur imagination.

Atelier pour enfants de 8 à 12 ans
précédé d'une visite de l'exposition.

Tarif : 10 €.

Inscription au 04 57 58 89 01.

NUIT DES MUSÉES / MUSÉES EN FÊTE

SAMEDI 18 MAI 2019

DE 13H30 A 17H30

PIXEL ART

*Animé par l'association **Box of heroes.***

Mario, Sonic, les Pokémon, Dark Vador et bien d'autres héros fabriqués « pour de vrai » rencontrent un grand succès populaire. Les enfants apprennent à confectionner, à l'aide de pixels en mosaïque, leur personnage préféré ou sorti de leur imagination.

Atelier pour enfants de 8 à 12 ans
précédé d'une visite de l'exposition.

Tarif : 10 €.

Inscription au 04 57 58 89 01.

DE 17H À 18H

LA CASCADE DU YUREI DAKI

[ET AUTRES ENDROITS À ÉVITER AU JAPON]

*Contes, par **Fred Duvaud.***

En quelques petites histoires grinçantes et gluantes, Fred Duvaud explore le Japon des yōkai et des yūrei, démons et fantômes qui hantent les heures nocturnes et trompent les apparences.

À partir de 11 ans.

En partenariat avec les Arts du récit.

Gratuit sur réservation :

04 76 51 21 82 - charlotteteillaud@artsdurecit.com



DOSSIER DE PRESSE

DES SAMOURAÏS AU KAWAII

HISTOIRE CROISÉE DU JAPON ET DE L'OCCIDENT

Exposition présentée au Musée dauphinois du 26 octobre 2018 au 24 juin 2019

DE 19H À 23H

TOTORO, DRAGON BALL ET LES AUTRES

Soirée cosplay, par l'association **Box of Heroes**.

Épris de pop culture, les animateurs de *Box of Heroes* ont évolué dans le monde du *cosplay* et de la photo, afin d'explorer tous les aspects de cette culture « geek » et de ses dérivés.

Gratuit sur inscription
au 04 57 58 89 01.

DIMANCHE 19 MAI 2019

DE 10H30 À 12H30

YOKAI, ES-TU LÀ ?

Atelier animé par **Fred Duvaud**

Créatures surnaturelles de la culture japonaise, les *yōkai* sont parvenus jusqu'à nous par le manga et l'anime. Et si l'on réveillait nos propres histoires « surnaturelles » pour leur donner chair et vie ?

Atelier pour tous à partir de 10 ans.

En partenariat avec les Arts du récit.

Gratuit sur réservation :

04 76 51 21 82- charlotteteillaud@artsdurecit.com

DE 15H À 16H30

TOUTÈKATA

Contes, par **Néfissa Bénouniche**

Le spectacle commence dans le détroit de Chimonoseki, le 25 avril 1185. Il se termine le 24 décembre 2008 par un feu d'artifice au-dessus du château d'Osaka. Des univers sonores singuliers tuilent la parole, histoire de raviver la conscience de faire partie d'un monde habité par des forces et des esprits qui cherchent à nous étreindre... ou à nous distraire.

À partir de 11 ans.

En partenariat avec les Arts du récit.

Gratuit sur réservation :

04 76 51 21 82 - charlotteteillaud@artsdurecit.com

SOIRÉE ÉTUDIANTE

MERCREDI 21 NOVEMBRE 2018

À PARTIR DE 18H30

**UN TRAMWAY NOMMÉ CULTURE FÊTE SES 30 ANS
AU MUSÉE DAUPHINOIS !**

Laissez-vous surprendre et inscrivez-vous !

Informations et réservation :

Communauté Université Grenoble-Alpes – Un Tramway nommé culture.

Entrée libre et gratuite sur inscription préalable (visite réservée aux étudiants) :

jeuxdelaculture@univ-grenoble-alpes.fr

ou 04 56 52 85 22.



DOSSIER DE PRESSE

DES SAMOURAÏS AU KAWAII

HISTOIRE CROISÉE DU JAPON ET DE L'OCCIDENT

Exposition présentée au Musée dauphinois du 26 octobre 2018 au 24 juin 2019

CINÉ-GOUTER

DIMANCHE 25 NOVEMBRE 2018

À PARTIR DE 14H30

[Hors les murs]

Visite de l'exposition suivie d'un goûter au Musée dauphinois.

À 16H30

LE SERPENT BLANC

[jeune public]

Film réalisé par **Yabushita** en 1958, 78 mn.

Dans la Chine ancienne, le jour du marché, le jeune Syusyén s'offre un petit serpent blanc. Mais ses parents l'obligent à le relâcher. Devenu adulte, il croise à nouveau l'animal, qui a usé de ses pouvoirs magiques pour prendre les traits d'une princesse prénommée Painyan...

Projeté salle Juliet Berto (passage de l'ancien Palais de Justice) à Grenoble.

En partenariat avec la Cinémathèque de Grenoble.

Gratuit sur inscription

au 04 57 58 89 01.

CONTES

VENDREDI 4 JANVIER 2019

DE 14H30 A 16H

LE JARDIN DES 4 LUNES

Par **Hélène Phung**

Comptines et chansons d'automne : *Katatumuri l'escargot* et *Akisame, petite pluie*, *Le Garçon qui avait mangé la neige*, *Les Oiseaux du printemps*, *Les Jeux de Sadako et de son grand frère*, en frappés de bambous et chansons enfantines... Tout l'univers nippon traditionnel, qui se chante et se plie sous forme d'origamis, au son du koto.

Séance de contes précédée d'une visite de l'exposition.

Gratuit sur inscription

au 04 57 58 89 01.

CONCERT

DIMANCHE 10 FÉVRIER 2019

DE 16H30 À 17H30

MICHIO MIYAGI & LE KOTOERT

Par **Sachiko**

Le koto est un instrument de musique à cordes pincées, introduit au Japon entre le 7^e et le 8^e siècle. **SACHIKO** interprète des morceaux traditionnels et populaires et des œuvres d'un célèbre compositeur non-voyant, Michio Miyagi (1894-1956), également joueur réputé de koto.

En partenariat avec l'Association franco-japonaise de Grenoble et de l'Isère.

Gratuit sur inscription

au 04 57 58 89 01

DOSSIER DE PRESSE

DES SAMOURAÏS AU KAWAII

HISTOIRE CROISÉE DU JAPON ET DE L'OCCIDENT

Exposition présentée au Musée dauphinois du 26 octobre 2018 au 24 juin 2019



VENDREDI 21 JUIN 2019

DE 19H30 À 22h

TAMBOURS BATTANTS

Par l'association **Wadaiko Makoto**

Instrument millénaire, le tambour japonais est sorti des temples et des célébrations villageoises pour devenir l'élément principal de concerts où la puissance et les vibrations qu'il dégage sont appréciées.

Gratuit sur inscription

au 04 57 58 89 01.

SPECTACLE

SAMEDI 23 MARS 2019

DE 17H30 À 17H30 & DE 19H30

À 21H30 [DEUX SEANCES]

AMATERASU-AMA NO IWATO BIRAKI

[OUVRIR LA PORTE-ROCHER DU MONDE CÉLESTE DES DIEUX]

Par le groupe **Akari** avec : **Akiko Kajihara** (danse), **SACHIKO** (koto "futodama"), **Kaori Mérieux** (flûte "koyané"), **Wakako Yoshida** (tambour), **Ryo Wakana** (Amaterasu, déesse soleil).

Dans la mythologie japonaise, la mauvaise conduite du dieu des tempêtes incite Amaterasu, sa soeur, à se cacher dans une grotte. La terre est alors privée de lumière. Afin de la faire sortir, les dieux organisent une fête où une déesse effectue une danse obscène, provoquant beaucoup de rires. Amaterasu s'approche de l'entrée et est saisie par son reflet dans le miroir accroché par les dieux. Le monde baigne de nouveau dans la lumière !

Le spectacle est précédé d'une visite de l'exposition.

En partenariat avec l'Association franco-japonaise de Grenoble.

RENDEZ-VOUS AUX JARDINS

SAMEDI 1^{er} JUIN 2019

DE 10H À 12H

IKEBANA, L'ART FLORAL JAPONAIS

Présentation par **Nicole Dineur**,

Grand maître de l'École ikebana-Sogetsu de Tokyo.

La composition florale japonaise est une harmonie de lignes, de rythmes et de couleurs. Cet art valorise aussi bien le vase, les tiges, les feuilles et les branches que la fleur elle-même.

En partenariat avec l'association Ikebana Sogetsu 38.

Gratuit sur inscription

au 04 57 58 89 01.

DOSSIER DE PRESSE

DES SAMOURAÏS AU KAWAII

HISTOIRE CROISÉE DU JAPON ET DE L'OCCIDENT

Exposition présentée au Musée dauphinois du 26 octobre 2018 au 24 juin 2019



SAMEDI 1^{er}
ET DIMANCHE 2 JUIN 2019
DE 10H À 18h

BONSAÏ !

Présentation par le **Bonsaï Club de Belledonne**. (*)

L'art traditionnel japonais du bonsaï conjugue culture, botanique, phytosanitaire, esthétisme, dessin et beaucoup d'autres aspects encore.

* Association créée en 2012 à Vaulnaveys-le-Haut, affiliée à la Fédération française de bonsaï.

CRÉATION CHORÉGRAPHIQUE

VENDREDI 7
ET SAMEDI 8 JUIN 2019

UNE PLAGE EN CHARTREUSE SUITES JAPONAISES

De **Catherine Contour**.

De Grenoble jusqu'en Chartreuse, *La Plage* est un aller-retour ponctué de stations, composées de séquences de création. Danses, films, écoutes sonores, collations, autant de manières d'habiter poétiquement un fragment d'espace et de temps. Cette *Plage* met en résonance la Chartreuse et un lieu remarquable du sud du Japon. Le Musée dauphinois est la première séquence.

Renseignements : www.maisoncontour.org/actualites

Modalités de réservation et tarif communiqués ultérieurement

Dans le cadre de Paysage>Paysages Saison 3



DOSSIER DE PRESSE

DES SAMOURAÏS AU KAWAII

HISTOIRE CROISÉE DU JAPON ET DE L'OCCIDENT

Exposition présentée au Musée dauphinois du 26 octobre 2018 au 24 juin 2019

**Des samouraïs au kawaii.
Histoire croisée du Japon et de l'Occident**

Ouvrage collectif

sous la direction d'Olivier Cogne et de Fabienne Pluchart
assistés d'Éloïse Antzamidakis et de Léa Quenillet

Éditions Musée dauphinois
octobre 2018, 184 pages, 20 €

Cette publication prolonge l'exposition par une vingtaine de contributions de spécialistes des cultures japonaises et des relations entre le pays du Soleil-Levant et l'Occident. Largement illustrée, elle explore la nature des échanges tissés au fil de l'histoire, en évoquant les connexions, les influences réciproques, les ruptures, les métissages depuis le 16^e siècle jusqu'à nos jours.



publication

DOSSIER DE PRESSE

DES SAMOURAÏS AU KAWAII

HISTOIRE CROISÉE DU JAPON ET DE L'OCCIDENT

Exposition présentée au Musée dauphinois du 26 octobre 2018 au 24 juin 2019



Kokeshis (figurines), céramiques, accessoires de bureau, trousse, jouets,... Retrouvez le Japon en boutique !



boutique

DOSSIER DE PRESSE

DES SAMOURAÏS AU KAWAII

HISTOIRE CROISÉE DU JAPON ET DE L'OCCIDENT

Exposition présentée au Musée dauphinois du 26 octobre 2018 au 24 juin 2019



LE JAPON SOUS TOUTES SES CULTURES EN ISÈRE !

Jusqu'en juin 2019, une centaine d'événements sont organisés dans plus de 30 lieux du département, mobilisant les musées départementaux et d'autres musées du territoire, ainsi que divers acteurs isérois entretenant des liens avec le Japon, notamment l'Association franco-japonaise de Grenoble et de l'Isère.

Programme complet
sur www.annee-japon.isere.fr

LES MUSÉES DÉPARTEMENTAUX À L'HEURE JAPONAISE

Du 8 décembre 2018 au 31 mars 2019

Au musée de l'Ancien Évêché

L'art ukiyo-e. Montagne et paysage.

Présentation d'estampes des plus grands maîtres du 19^e siècle, tels Hiroshige et Hokusai, virtuoses de la couleur et de la composition.

Du 22 décembre 2018 au 25 mars 2019

Au Musée Hébert

Esprit Japon, carte blanche à Martine Rey, artiste en laque.

Organisée autour du dialogue entre les cultures des deux pays, l'exposition présente des artistes actuels japonais et français.

Esprit Japon, Hébert et le pays du Soleil-Levant.

En parallèle, la maison d'Hébert propose les collections japonisantes du peintre.



année du japon en Isère

DOSSIER DE PRESSE

DES SAMOURAÏS AU KAWAII

HISTOIRE CROISÉE DU JAPON ET DE L'OCCIDENT

Exposition présentée au Musée dauphinois du 26 octobre 2018 au 24 juin 2019

DES SAMOURAÏS AU KAWAII

HISTOIRE CROISÉE DU JAPON ET DE L'OCCIDENT

Exposition présentée au Musée dauphinois

du 26 octobre 2018 au 24 juin 2019

Entrée gratuite

Musée dauphinois

30 rue Maurice-Gignoux à Grenoble

04 57 58 89 01

Ouvert tous les jours

de 10h à 18h au 1^{er} septembre au 31 mai

et de 10h à 19h du 1^{er} juin au 31 août

Fermeture le mardi et les 1^{er} janvier, 1^{er} mai et 25 décembre

Suivez-nous !

www.musee-dauphinois.fr



informations pratiques

DOSSIER DE PRESSE

DES SAMOURAÏS AU KAWAII

HISTOIRE CROISÉE DU JAPON ET DE L'OCCIDENT

Exposition présentée au Musée dauphinois du 26 octobre 2018 au 24 juin 2019

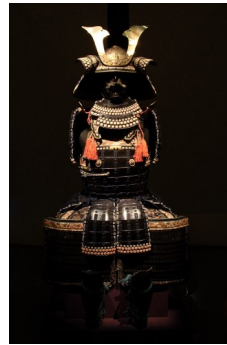
PARTIE 1



1



2



3



4



5



6



7



8



9



10



photos pour la presse

DOSSIER DE PRESSE

DES SAMOURAÏS AU KAWAII

HISTOIRE CROISÉE DU JAPON ET DE L'OCCIDENT

Exposition présentée au Musée dauphinois du 26 octobre 2018 au 24 juin 2019

PARTIE 2



11



12



13



14



15



16



17



18



19



20

DOSSIER DE PRESSE
DES SAMOURAÏS AU KAWAII
HISTOIRE CROISÉE DU JAPON ET DE L'OCCIDENT
 Exposition présentée au Musée dauphinois du 26 octobre 2018 au 24 juin 2019

PARTIE 3



21



22



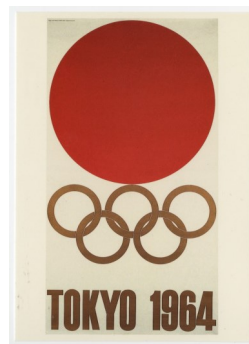
23



24



25



26



27



28



29



30

DOSSIER DE PRESSE
DES SAMOURAÏS AU KAWAII
HISTOIRE CROISÉE DU JAPON ET DE L'OCCIDENT
Exposition présentée au Musée dauphinois du 26 octobre 2018 au 24 juin 2019

Légende des documents

Partie 1

1. Cabinet-écritoire *nanban*

Entre 1580 et 1620

Bois laqué noir, poudre d'or, incrustations de nacre et ferrures de cuivre.

Coll. Musée du monastère royal de Brou, Bourg-en-Bresse

2. Statuette

Époque Edo (1603-1868)

Ivoire

Coll. Musée des Confluences

3. Armure de samouraï

Kawari kabuto (casque spectaculaire)

Masque

Époque Edo (1603-1868)

Acier, cuir laqué, soie, métal

Coll. Musée des Confluences

4. Inrô, boîte à médecine

18^e - 19^e siècles

Bois laqué, soie

Coll. musée des Confluences, Lyon

5. Statue du moine bouddhiste Hōnen-Shōnin (1133-1212)

16^e siècle (?)

Bois laqué polychrome, cristal de roche

Coll. Musée des Confluences

6. Bol à thé orné d'une croix

Début 17^e siècle

Grès

Coll. Musée des Beaux-Arts de Lyon

7. Masque de nō

19^e siècle

Bois peint, laque

Coll. Musée de Grenoble

8. Peigne à cheveux

19^e siècle

Bois laqué

Coll. musée des Confluences, Lyon



9. Album de scènes de kabuki

Vers 1850
Konishi Hirosada (vers 1810-1864)
Estampes
Coll. Musée Marcel Sahut de Volvic

10. Album de scènes de kabuki

Vers 1850
Konishi Hirosada (vers 1810-1864)
Estampes
Coll. Musée Marcel Sahut de Volvic

Partie 2

11. Paire de grands vases

Vers 1895 -1900
Émaux cloisonnés sur cuivre
Coll. Musée de Grenoble – Collection du général de Beylié

12. Pot à couvercle et anses

Vers 1880 -1886
Émaux cloisonnés sur cuivre
Coll. Musée de Grenoble - Collection du général de Beylié

13. Pochoirs, Katagami

19^e siècle
Écorce de mûrier
Coll. Musée de Bourgoin-Jallieu

**14. Photographie originale ayant appartenu au général de Beylié :
Samourais en arme**

Deuxième moitié 19^e siècle
Tirages colorisés
Coll. Bibliothèque d'études et du patrimoine de Grenoble

**15. Photographie originale ayant appartenu au général de Beylié :
Jeune fille portant un enfant**

Deuxième moitié du 19^e siècle
Tirages colorisés
Coll. Bibliothèque d'études et du patrimoine de Grenoble

**16. Photographie originale ayant appartenu au général de Beylié :
Japonaise de profil**

Deuxième moitié 19^e siècle
Tirages colorisés
Coll. Bibliothèque d'études et du patrimoine de Grenoble



DOSSIER DE PRESSE

DES SAMOURAÏS AU KAWAII

HISTOIRE CROISÉE DU JAPON ET DE L'OCCIDENT

Exposition présentée au Musée dauphinois du 26 octobre 2018 au 24 juin 2019

17. Costume d'opéra de Madame Butterfly

1906

Félix Régamey, costumier

Coll. Centre national du costume de scène, Moulins

© Pascal François

18. Costume d'opéra de Madame Butterfly

1938

Maurice Le Nestour, costumier

Coll. Centre national du costume de scène, Moulins

© Pascal François

19. Programme de concert donné à Grenoble le 23 janvier 1888 au bénéfice du Patronage Catholique

Papier aquarellé

Coll. Musée dauphinois

20. Chauffetterie et charbon « la Japonaise »

Fin 19^e siècle

Coll. Musée dauphinois

Partie 3

21. Kimono Meisen

Vers 1910-1940

Soie

Coll. Ana Berger / Japon Text'île(s)

22. Kimono Meisen

Vers 1910-1940

Soie

Coll. Ana Berger / Japon Text'île(s)

23. Kimono de jeune garçon à motif de propagande

Entre 1920 et 1945

Soie

Coll. Ana Berger / Japon Text Île(s)

24. Echantillons de motifs japonais

Vers 1870

Papier imprimé

Coll. Musée de Bourgoin-Jallieu

25. Registre d'empreintes Brunet-Lecomte

1925-1935

Papier imprimé

Coll. Musée de Bourgoin-Jallieu



DOSSIER DE PRESSE

DES SAMOURAÏS AU KAWAII

HISTOIRE CROISÉE DU JAPON ET DE L'OCCIDENT

Exposition présentée au Musée dauphinois du 26 octobre 2018 au 24 juin 2019

26. Affiche des Jeux Olympiques d'été de Tokyo (1964)

1964

Coll. particulière

27. Nikon™ F 1959

Après 1959

Coll. Maison de la Photographie de Saint-Bonnet-de-Mure

28. Dragon Ball Super (Tomes 1, 2 et 3)

1993-2000

Akira Toriyama

© Éd. Glénat

Coll. Glénat

29. Figurine de Goldorak ®

1978

Coll. Particulière Fabrizio Modina

30. Sega Megadrive™

Console de jeux, 1990

Coll. Savoie Retro Games



DOSSIER DE PRESSE

DES SAMOURAÏS AU KAWAII

HISTOIRE CROISÉE DU JAPON ET DE L'OCCIDENT

Exposition présentée au Musée dauphinois du 26 octobre 2018 au 24 juin 2019